

为什么要使用口译服务?

密西根医学部 (Michigan Medicine) 的口译服务部 (Interpreter Services Department) 已经确保患者能够获得优质的护理服务超过 20 年。我们的口译员团队经过认证并接受过医学培训, 具备高超的口译技能。此项服务有以下特点:

- 免费
- 保密性
- 全天 24 小时提供服务



医生看诊时没有口译员?

我们深知医生的日程安排繁忙, 但是让他们明白您需要告知他们的所有护理需求至关重要。在迫不得已的时候也可以使用电话口译员。您仅仅需要等待几分钟就可以联络上口译员。您可以向护士索要一台子母电话来替代您的床边电话。

您也有权利要求任何医疗服务提供者带上一位口译员来现场给您看诊。如果医生已经在现场, 请安心地让您的朋友或者家人充当口译员。虽然, 联合委员会 (Joint Commission) 对此并不赞同。

口译服务



734-936-7021



interpreterservices@med.umich.edu



<https://www.uofmhealth.org/support-services/interpreter-services>



口译服务

出院后

如果您需要就后续护理问题致电医院, 您也可以致电患者热线 (Patient Access Line):

中文 (普通话): 734-615-4882

中文 (广东话): 734-615-1363

它可以自动将您转接至口译服务部, 然后口译人员将连线到医院或诊所。



有用的语句

当您在医院时，可能您需要和护士以及其他医疗服务提供人员进行简短的交流，而不想等待口译员。为了帮助您与护理团队沟通，我们有一些您可以常用的语言，以帮助护理人员了解您的需求。

.....

我想要点餐。
(I want to order a meal.)

我预定的食物在哪里？
(Where is the food I ordered?)

我想要移动到椅子上。
(I want to move to the chair)

我想要移动到病床上。
(I want to move to the bed)

我想要在病床上换个位置。
(I want to be repositioned in bed.)

.....

请告诉医生我有一些疑问。
(Please inform the doctor that I have some questions.)

我何时可以回家？
(When will I go home?)

.....

我想要一些止痛药。
(I would like some medication to control my pain.)

我的疼痛等级为：
(My pain level is:)

| | | | | |
|---|---|---|---|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |

我不太明白您的意思。
请联系一位口译员。
(I don't understand what you are saying. Please call an interpreter.)

请稍后再来。我现在不想与任何人讲话或谈论任何事。
(Please come back later. I don't want to talk to anyone/discuss anything right now.)

.....

我需要使用卫生间。
(I need to use the bathroom.)

我想要洗澡。
(I want to shower/bathe.)

我需要助听设备。
(I need my hearing aids.)

我需要假牙。
(I need my dentures.)

我需要阅读用的眼镜。
(I need my reading glasses.)